

# "LE MADAWASKA"

Journal Hebdomadaire - EDMUNDSTON, N. B.

TARIF D'ABONNEMENTS - Payable strictement d'avance

CANADA		ÉTRANGER	
Un an,	\$1.00	Un an,	\$1.50
Six mois,	50c	Six mois,	0.75

## TARIF DES ANNONCES

Annonces légales, première insertion, la ligne... 10 cts  
 par insertion subséquente, la ligne... 5 cts  
 Annonces, (A vendre ou à louer) ne dépassant pas 10 lignes, 1ère insertion... 30 cts  
 par insertion subséquente... 25 cts  
 Avis de naissances, mariages et décès... 25 cts  
 Ces derniers publiés gratuitement pour les abonnés  
 Petites annonces, offre et demandes d'emploi, perdu, trouvé, etc.  
 par chaque insertion... 25 cts  
 Tarif spécial pour annonces à long terme.

## NOTES LOCALES

M. McKendry, ancien gérant de la banque Royale ici et qui est en visite depuis quelques jours parmi nous a été très sérieusement malade. Nous sommes heureux de dire qu'il prend beaucoup de mieux et est maintenant hors de danger.

Les soldats Maxime Picard de St-Hilaire et J. Bernier de St-Basile étaient ces jours derniers en congé dans leurs familles.

Nous avons appris avec regret la mort de Madame Simon Carrier, fille de feu Eloi Beaulieu. Ses funérailles ont eu lieu dans l'église d'Edmundston lundi dernier. Nos sympathies à la famille.

Venez nous voir pour : Souvenirs mortuaires, bouquets spirituels, offrande de messe, etc.

Après une longue maladie est décédé dimanche matin, M. Séverin Babin, de cette ville. Ses funérailles ont eu lieu mardi matin. Nos sympathies à la famille en deuil.

La fanfare d'Edmundston fait de rapides progrès à ce qui paraît, et nous avons tous hâte de la voir parader dans nos rues et nous donner des concerts qui, nous n'en doutons pas seront fort encouragés par notre population amoureuse de belles choses.

M. A. Denault secrétaire de la ligne de la Presse Catholique et employé à l'Action Catholique de Québec est en ville aujourd'hui.

M. Laurent Boudreau, fils de M. Thimothé Boudreau, de cette ville a été blessé dans un accident d'automobile survenu à la Rivière du Loup.

M. et Mde Azarie Puize, de Fraserville étaient en visite chez Mde Thimothé Boudreau, ces jours derniers.

M. Alph Labbé, de St-Léonard était dans notre ville cette semaine.

Melle Aurore Dionne, du Grand Sault, était ces jours derniers en visite chez sa mère Mde Dionne.

M. M. Ernest Renaud, et Francis Pinet, de Campbellton, étaient dans notre ville ces jours passés en visite chez des amis.

Melle Eveline Bernier, de Connors, était en visite chez M. Léville Cyr, ces jours passés.

Melles Flavie et Marie Cyr, de St-Léonard, sont venues passer quelques jours dans leur famille.

On demande un apprenti typographe S'adresser aux bureaux de l'Imprimerie.

Le Dr. Vézina, de Fraserville, spécialiste pour les yeux, nez, gorge et oreilles sera à l'Hôpital St-Basile du 21 au 27 Août à la disposition de ceux qui voudront le consulter. Pour ceux qui croient avoir quelque opération à subir, qu'ils viennent

dès les premiers jours afin d'avoir les soins consécutifs.

Si vous voulez faire plaisir à une amie, venez au "Madawaska" et achetez-lui une belle boîte de papier et enveloppes de luxe.

## Ledges, N. B.

Le 15 courant la paroisse de St-François de Madawaska était en liesse à l'occasion de la fête de l'Assomption. A 8 heures il y eut messe solennelle avec chant, musique et sermon de circonstance par Monsieur l'abbé George Noël Pelletier prêtre du Collège de Ste-Anne de la Pocatière. Monsieur le Curé Dumont assistait au chœur. L'église, pour la circonstance avait revêtu ses plus beaux ornements afin de donner à cette fête le plus de splendeur possible.

Tous les assistants ont été charmés de cette fête de famille redevable aux dames Assomptionnistes et aux Messieurs et demoiselles qui ont prêté leur concours pour le chant et la musique. Le tout a très bien réussi. Le soir il y eut salut solennel du St-Sacrement à 7 hrs.

## 112 COMPOSITIONS MUSICALES

POUR 25 CENTS  
 Envoyez 25 cts au pass-temps, 16 rue Craig-Est, Montréal, pour recevoir franco 112 compositions musicales, ainsi réparties :  
 91 morceaux de chant ;  
 19 morceaux de piano ;  
 2 morceaux pour violon et piano ;  
 De plus, 12 monologues comiques.  
 Ces compositions sont comprises dans la série des numéros du Passe-Temps parus du 15 février au 1er août 1916; on recevra en même temps notre nouveau catalogue de musique.  
 (Pour Montréal et les Etats-Unis, 35c au lieu de 25c.)

## Grand Central Hotel

Étaient de passage ces jours derniers :  
 W. Carruthers, Camp Valcartier, Québec ; J. C. McCluskey, Grand Falls ; Jos Langlois, Rivière Bleue ; Fred Long, Baker Lake ; Ang. Levesque, Baker Lake ; Thos. Dionne, Cacouna ; Jules Caron, Cacouna ; Richard et Honland, Presqu'Isle ; Dr. Hammond, Grand Falls ; J. W. Burry, Providence ; Jos H. Fournier, Glendyne ; Esdras Beaulieu, Cacouna ; J. L. Thibeault, Québec ; A. V. Landry, Moncton ; M. et Mde Fabien Soucy, Clair ; M. et Mde Honoré Milliard, Connors ; L. E. Pelletier, Green River ; C. A. Daigle, Fort Kent ; Frank X. Long, Fort Kent ; Albanie Nadeau, Fort Kent ; Hilaire Albert, St-Hilaire ; Georges Pelletier, St-Hilaire ; Adolphe Roy, St-Hilaire ; Harry Anderson, Moncton ; J. W. Morel, Ste-Rose ; A. Denault, Québec ; J. M. Denault, Québec.

La gloire de critiquer, de dominer, d'abaisser donne plus de soucis que de profit.

## NAISSANCES

A St David, l'épouse de M. Alfred Hebert, une fille baptisée sous les noms de Marie Célia.

Aussi à St-David, chez Léville T. Cyr un fils qui a reçu au baptême les noms de Edmond Alcide.

Aussi à St David, chez M. Come Beaulieu, un fils qui a reçu le nom de Frank.

Chez John Angotti à St-Jacques un fils né le 17 courant

## L'industrie du Beurre et du Fromage

M. Auguste Trudel, gérant de la Société Coopérative agricole des Fromages de Québec, vient de transmettre au ministère de l'Agriculture son rapport, dont on nous communique l'extrait suivant qui ne peut manquer d'intéresser vivement tous ceux qui s'occupent de l'importante industrie du beurre et du fromage.

"Du commencement de l'année au 14 septembre, la société a disposé de 53,000 boîtes de fromage qui ont rapporté \$550,000 et de 31,000 boîtes de beurre, pour la somme de \$434,000 ; ces opérations jusqu'à date atteignent donc \$984,080. Ce chiffre d'affaires n'a pas une augmentation aussi rapide que les années précédentes. Tout de même, les sociétaires seront certainement satisfaits de l'ensemble des opérations et heureux de constater les progrès réalisés.

"D'ailleurs, ce ralentissement momentané s'explique facilement. Certains districts, dont un grand nombre de fabriques qui font vendre leurs produits par l'entremise de la Société Coopérative, ont été grandement affectés par la sécheresse excessive : ce qui a causé une forte diminution dans la production. Les rapports officiels du "Montreal Produce Exchange" constatent que la quantité de fromage reçu à Montréal, cette année, est de 150,000 boîtes inférieure à celle reçue l'an dernier, à pareille date. De plus, les commerçants de beurre et de fromages, surtout les intermédiaires inutiles que la Société Coopérative est en train de faire disparaître, lui ont fait, dans certaines parties de la Province, une lutte des plus acharnées, et cela avec le concours de certains propriétaires de fabriques (heureusement peu nombreux) qui désiraient éviter la classification pour leurs produits."

## Probate Court Madawaska County

WHEREAS, Archie Dumais, of the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, in the Province of New Brunswick, Laborer, has been appointed administrator of the estate of Paul Dumais, late of the Town of Edmundston, in the County of Madawaska aforesaid, who died intestate; and has prayed that he, the said administrator of the estate of the said late Paul Dumais, may be licensed to sell the real estate of the said late Paul Dumais for the payment of the debts due by the said late Paul Dumais at the time of his decease, and for the payment of the costs of administration of the said estate, there being a deficiency in the property of the said deceased for the payment of the debts of the deceased and costs of the administration of the estate.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by virtue of a license to sell issued out of the Probate Court for the County of Madawaska, and dated the Twenty-sixth day of July, A.D. 1916, there will be sold at public auction to the highest bidder, in front of the Law Offices of J. E. Michaud, Barrister-at-Law, in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, on the Twenty-sixth day of August, A.D. 1916, at the hour of Eleven o'clock in the forenoon.

ALL that certain freehold or parcel of land and premises situate, lying and being in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, in the Province of New Brunswick, and described as follows: Being all that parcel or tract of land situate, lying at the Town of Edmundston, in the Province of New Brunswick, containing by admeasurement twenty-seven (27) perches more or less, composed of all that part of land number Two (2) situate in the Town of Edmundston aforesaid, lying to the east of the land occupied by the Temiscouata Railway Company, as shown on the Plan of Survey by A. E. Hansen, dated the Twenty-second day of July, A.D. 1890 of the Records in the Department of the Interior, at Ottawa.

TOGETHER with all houses, buildings, and privileges to the same belonging and appertaining. DATED at Edmundston this TWENTY EIGHTH day of July, A.D. 1916.

ARCHIE DUMAIS, Administrator, J. E. MICHAUD, Solicitor for Administrator.

## VARIETES

Les mères dorment difficilement quand les enfants sont loin du toit.

Remède excellent contre l'ennui, les contrariétés, la mauvaie humeur: prière travail, patience, dévouement.

Les souvenirs amènent bien plus souvent les larmes que le sourire.

L'aliment du cœur, c'est l'affection reçue, l'affection donnée surtout.

La véritable affection ne laisse jamais de remords, sa seule inquiétude est de ne pas assez se dévouer.

Quand le cœur est bon et pur, il pense moins à être aimé qu'à aimer.

Une lettre, c'est une part de l'âme envoyée à l'objet aimé.

Il y a un grand nombre de femmes dont la vie se passe à babiller et à s'habiller.

Le monde ne comprend pas, chez la femme, la piété sans l'amabilité et la douceur.

C'est pour attirer les âmes à lui que Dieu a donné à la femme le tact, la délicatesse, la sensibilité, le savoir-faire et même les attraits extérieurs.

Un missionnaire disait : Une femme ne sera pas reçue au ciel si elle n'amène quelqu'un avec elle.

Celui qui retrancherait de sa vie tous les tourments qu'il redoute et qu'il s'imagine le menacer, celui qui ne demanderait aux personnes et aux choses que ce qu'elles peuvent lui donner, celui-là s'épargnerait bien des misères.

L'impatience use la vie sans remédier à rien ; les choses ne changent pas de nature, c'est donc à nous à changer de volonté.

Souvent nous appelons défauts chez les autres toutes les qualités que nous n'avons pas nous-mêmes.

La volonté donne plus de force à un cœur féminin que les muscles n'en donnent aux hommes.

L'affection qui ne se traduit pas bienfaisance n'est que de l'égoïsme.

## Avis

Je désire informer tous les cultivateurs qui ont des mitaines et des bas tricotés au pays, que je leur payerai le plus haut prix du marché. Venez faire une visite.

JOS DAVID, 29-1m. p. Edmundston, N. B.

## Fondée en 1900 LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Incorporee par Acte du Parlement en juillet 1900

SIÈGE CENTRAL : 7 et 9, Place d'Armes, MONTRÉAL.

Capital autorisé, : \$2,000,000.00  
 Capital payé et surplus, : \$1,850,000.00  
 (au 31 Dec. 1915)

75 succursales dans les provinces de Québec, d'Ontario et du N.-Brunswick.

Conseil d'Administration  
 Président : M. H. LAPORTE, De la maison Laporte, Martin Limitée.  
 Administrateur du Crédit Foncier Franco-Canadien  
 Vice-Président : W. F. CARSLY, Capitaliste.  
 Vice-Président : TANCREDE BIENVENU, Administrateur de la Lake of the woods Milling Co.

M. G. M. BOSWORTH, Vice-Président "Canadian Pacific Railway Co."  
 Hon. ALPHONSE RACINE, De la maison de gros Alphonse Racine Ltée.  
 M. L. J. O. BRACHEMIN, De la Librairie Beauchemin, Limitée.  
 M. MARTIAL CHEVALIER, Directeur Général, Crédit Foncier Franco-Canadien

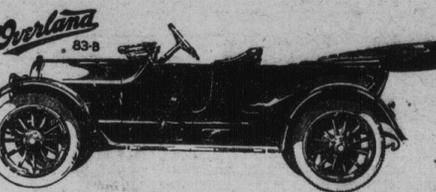
BUREAU DE CONTROLE (COMMISSAIRES CENSUREURS)

Président : Hon. SIR ALEX. LACOSTE, C. R., Ex-Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi.  
 Vice-Président : Docteur E. P. LACHAPLLE, Administrateur du Crédit Foncier Franco-Canadien.  
 Hon. N. PERODRAU, N. P. Administrateur Montreal Light Heat & Power Co.

Succursale : EDMUNDSTON, N. B.  
 LÉVILLE A. GAGNON, GÉRANT.

## "Overland"

MODELE 83-\$965.00 F.O.B. Toronto  
 MODELE 75-\$850.00 F.O.B. Toronto



Eclairage électrique. Demarreur électrique. Sirène électrique. "Démontable rimes". Anti dérapants (non-skid) en arrière.

T. E. BOUDREAU, AGENT, du Comté de Madawaska et une partie du Comté de Restigouche. EDMUNDSTON, N. B.

## Très Important

J'informe ma nombreuse clientèle et le public en général que je dois déménager mon atelier de tailleur le

1er MAI dans la maison de JOS BERUBE, Rue de la Traverse. Porte voisine de la Pharmacie.

UNE VISITE EST SOLLICITÉE  
 SATISFACTION GARANTIE  
 A DES PRIX RAISONNABLES

J. F. LEBEL, Tailleur, Edmundston, N. B.

## AVIS

Le Docteur Z. Vézina, de Fraserville, spécialiste pour les yeux, nez, gorge et oreilles viendra à Edmundston tous les deuxièmes et quatrièmes lundis et mardis de chaque mois, et se tiendra à la disposition de ceux qui voudront le consulter, du lundi midi au mardi soir, chez Monsieur Jos Gagné près de l'Hôtel Royal.

## A Vendre

Me retirant des affaires pour cause de santé, je vendrai toutes mes propriétés d'Edmundston consistant en lots de terrains et aussi mon poste d'affaires et men stock. Quiconque veut une bonne occasion n'en trouvera jamais de meilleure. Le plus tôt le marché se fera et le mieux ce sera pour l'acheteur. Conditions faciles.  
 T. M. RICHARDS, Edmundston N. B.